

# 2013/2014

## Globe Reporters



### Les secrets de la RDC

#### Il était une forêt

Les forêts de la RDC couvrent 67% du territoire national et représentent près de la moitié des forêts tropicales humides d'Afrique. Dans le cadre du projet, nous sommes donc allés voir un film de Francis Hallé, sur la forêt. Francis Hallé est un biologiste en botanique. Ce film nous fait découvrir des plantes et animaux jusqu'à en faire un film tel que « Il était une forêt » avec un de ses amis, Luc Jacquet. Ce film de 1H30 retrace grâce à des dessins animés, des schémas, et des descriptions 7 siècles durant lesquels une forêt dévastée va renaître.



Dans la réserve de Kahuzi-Biega (Photo Globe Reporters)

Nous découvrons qu'ils peuvent communiquer, à recommander à tous se défendre des prédateurs et même provoquer une pluie.

Film très intéressant, à recommander à tous les amoureux de la botanique ou de la nature tout simplement!

Jordan

#### Editorial

Il est un proverbe congolais, en langue lingala, qui dit : "Keni moko etokisaka nzungu te" et qui signifie qu'un seul morceau de bois ne peut faire bouillir une marmite. Sortir ce journal Go to the Congo, a demandé l'engagement des journalistes de l'association Le retour de Zalumée et leur persévérance à mettre la passion du reportage au jeune public, l'adhésion de la classe de 5B au projet Globe reporters et leur intérêt, sans a priori, pour la vie et la culture en RDC.

Mme Stoffel



Un panorama de la ville de Bukavu (Photo Globe Reporters)

#### Politique

Un président contesté

A lire en page 2

#### Société

A Bukavu, l'école est une question d'argent

A lire en page 3

#### Environnement

Paix pour les gorilles!

A lire en page 6

#### Culture

Au Congo, les danses traditionnelles sont encore bien vivantes

A lire en page 7

# RAPPORT ANNUEL

Association Le retour de Zalumée  
Septembre 2013 / août 2014

Avec le soutien de



## Sommaire

<b>Le retour de Zalumée .....</b>	<b>PAGE 2</b>
<b>Le mot du président .....</b>	<b>PAGE 3</b>
<b>1 <i>Globe Reporters</i> en 2013/2014 .....</b>	<b>PAGE 4</b>
1.1 Les campagnes <i>Globe Reporters</i>	
1.2 Intervenants du projet	
1.3 Les bénéficiaires	
1.4 Les financeurs	
1.5 Le calendrier	
1.6 Ceux et celles qui ont accepté de répondre aux journalistes en herbe	
1.7 Quelques témoignages extraits du livre d'or	
<b>2 <i>Le retour de Zalumée : les priorités 2013-2014</i> .....</b>	<b>PAGE 6</b>
2.1 Les modifications administratives	
2.2 La communication	
2.3 Une nouvelle formulation du projet <i>Globe Reporters</i>	
2.4 Les partenariats	
2.5 Revue de presse	
2.6 Les financements	
<b>3 <i>Globe Reporters</i> en 2014/2015 : préparatifs .....</b>	<b>PAGE 9</b>
3.1 Roumanie : à la découverte du pays de Dracula – le projet	
3.2 Roumanie : à la découverte du pays de Dracula – le calendrier	
3.3 Roumanie : à la découverte du pays de Dracula – les partenaires	
3.4 Roumanie : à la découverte du pays de Dracula – les classes	
3.5 Tunisie : au lendemain de la révolution de jasmin	
<b>4 La campagne <i>Bienvenus en France pour les élèves tunisiens</i>.....</b>	<b>PAGE 11</b>
4.1 Historique	
4.2 La mission de mai 2014	
4.3 Les difficultés à trouver un financement	
<b>5 Rapport financier.....</b>	<b>PAGE 13</b>
5.1 Le compte de résultats	
5.2 Le bilan	
5.3 Analyse	
<b>6 Conclusions et perspectives.....</b>	<b>PAGE 15</b>
<b>Annexes</b>	



## Composition du bureau

Exercice 2013/2014  
(01/09/2013 - 31/08/2014)



### Président

Erick BUREAU  
Professeur d'histoire-géographie



### Trésorière

Véronique PASTOUREAU,  
Assistante de direction



### Secrétaire

Alain DEVALPO  
Journaliste



## Conseil d'administration

Isabelle JOUSSELIN  
Directrice commerciale



Marianne RIGAUX  
Journaliste

**Le retour de Zalumée** - zalumée@gmail.com  
Maison du combattant et des associations  
BAL 138, 20 rue Edouard Pailleron, 75019 PARIS



Sophie CEYLON  
Pédagogue



Serge ANTON  
Webmaster



Tatiana MIRALLES  
Journaliste



Charles JOUSSELIN  
Réalisateur



Véronique GAYMARD  
Journaliste



Fabrice MILLET  
Professeur en Sciences  
économiques et sociales

Association régie par la loi 1901 fondée en 1999, *Le retour de Zalumée* travaille à la conception de projets qui établissent un pont numérique entre le monde du journalisme et l'univers scolaire.

Eduquer à la citoyenneté, à la solidarité internationale, sensibiliser au développement durable, découvrir les autres cultures de la francophonie tout en favorisant les apprentissages scolaires sont les piliers de ce « pont ».

L'association bâtit une synergie entre journalistes, enseignants et concepteurs de l'univers numérique, tous déjà engagés dans le monde associatif.

## ***Le mot du président***

Il faut savoir reprendre son souffle pour inscrire son action dans la durée. Notre association *Le retour de Zalumée* a ralenti sa course en 2013/2014 pour renforcer les bases de notre projet et mieux le développer dans les années à venir.

Après la réussite de la campagne *Globe Reporters* en Tunisie en 2012/2013 et suite au refus d'une subvention sollicitée, le conseil d'administration a décidé en décembre 2013 de geler le projet en Roumanie initialement prévu. Les classes inscrites ont été immédiatement informées et nous avons proposé une alternative à certaines, comme vous le lirez dans le rapport.

Il ne s'agissait pas de faire la sieste. Au contraire, nous avons pu concentrer nos forces pour renforcer notre projet afin d'affermir notre assise administrative, d'élargir notre partenariat et de séduire plus de bailleurs.

Histoire de ne pas perdre la main, deux classes ont tout de même bénéficié d'une correspondance numérique avec 2 membres de l'association. Les « journalistes en herbe » ont travaillé sur la région de Bukavu en République Démocratique du Congo et sur la ville d'Istanbul, en Turquie.

Cette « pause » a également été mise à profit pour préparer la campagne *Roumanie : à la découverte du pays de Dracula*.

La lecture de notre rapport d'activité vous apportera les garanties que l'aventure pédagogique *Globe Reporters* a de beaux jours devant elle.

Merci à toutes et à tous d'être à nos côtés pour développer cette synergie qui fait du journalisme participatif un outil pédagogique et une fenêtre ouverte sur la Francophonie.

Erick Bureau, Président

### ***POUR MEMOIRE***

Des campagnes au cœur de la francophonie  
Mali, 2007/2008 - Laos, 2009/2010 - Sénégal, 2010/2011 – Haïti 2011/2012 – Tunisie, 2012/2013

#### ***Quelques reportages réalisés par globe-reporters***

L'eau n'a pas de prix, mais elle a un coût (Mali)

Les puits du pays Dogon (Mali)

Solidaires et équitables (Haïti)

Le parrainage d'écoliers (Laos)

Les derniers éléphants (Laos)

Le meilleur fabricant de khènes (Laos)

Le tourisme solidaire (Sénégal)

Les cases à impluvium (Sénégal)

La reforestation de la mangrove (Sénégal)

Le trafic des ailerons de requins (Sénégal)

L'oasis de Tozeur (Tunisie)

La révolution (Tunisie)

La femme porte sur ses épaules le fardeau de la lutte entre islam et politique (Turquie)

Le foot est une religion en Turquie (Turquie)

Enfants soldats, le témoignage de Marc (RDC)

Les grands singes sont victimes des conflits armés (RDC)

## ***1 Globe Reporters en 2013/2014***

### ***1.1 Les campagnes Globe Reporters***

Le projet s'inspire des réalités du monde des médias. Les classes deviennent des « rédactions » en contact avec leur « envoyé spécial » ou « correspondant ».

Les élèves choisissent les sujets de reportage, élaborent les interviews. Sur le terrain, le/la journaliste a pour charge de trouver des personnes en mesure de leur répondre. Les sujets d'enquête émanent d'un dialogue entre les élèves, les enseignants et les journalistes.

Textes, sons, photos, vidéos transitent vers les classes via le site Internet <http://www.globereporters.couleurmonde.com>.

La campagne initialement prévue - *Roumanie ; à la découverte du pays de Dracula* – a été annulée en septembre 2013 suite à une demande de subvention rejetée. Le CA, jugeant que les conditions financières n'étaient pas réunies pour que le projet se passe dans de bonnes conditions, a décidé de repousser à l'année 2014/2015 cette correspondance. La dizaine de classes déjà inscrites a été informée avec la garantie d'être prioritaires l'année suivante.

Deux classes de secondaire avaient déjà obtenu des financements. Nous avons proposé, en concertation avec les enseignants, de travailler sur deux destinations où des membres de l'association étaient présents : Bukavu une région du nord-est de la RDC et Istanbul.

### ***1. 2 Intervenants du projet***

La correspondance depuis Istanbul a été assurée par Alain Devalpo. Alain Devalpo est journaliste indépendant, collaborateur de médias nationaux (Radio France Internationale, France Culture, Libération, Le Monde Diplomatique) et étranger (Radio Suisse Romande), auteur de plusieurs livres dont *Peines mexicaines* consacré à l'affaire Florence Cassez et deux livres « jeunesse ». Alain Devalpo est par ailleurs titulaire du DEFA et a travaillé quinze ans au sein du champ socio-éducatif. Il collabore avec le rectorat de Paris depuis l'année 2007.

Tatiana Miralles, « envoyée spéciale » à Bukavu, a travaillé pendant 15 ans à Radio France Internationale (RFI). Aujourd'hui, elle travaille de manière indépendante et réalise des missions de formation aux médias dans le cadre de l'ONG Lola Mora.

Dans le cadre de ces campagnes, Alain Devalpo et Tatiana Miralles ont pu compter sur le soutien des membres de l'association. *Le retour de Zalumée* mobilise des journalistes de médias nationaux, des enseignants des différents cycles, des professionnels de l'univers numérique.

### ***1.3 Les bénéficiaires***

En temps ordinaire, une campagne *Globe Reporters* regroupe jusqu'à 15 classes (environ 400 élèves). Cette année, en raison de l'annulation de la campagne prévue, seule 2 classes ont participé au projet :

- classe de 5<sup>ème</sup> du collège Camille Claudel de Paris ;
- classe de Seconde du lycée Pierre Lescot de Paris.

#### **Remarque**

- Une conséquence du nombre réduit de participants est une richesse moindre du corpus de reportages.
- Pour mémoire, en 2012/2013, 13 classes avaient participé aux enquêtes en Tunisie. Au total, 120 articles (sons, vidéos, photos et textes) et de nombreuses réalisations avaient été mis en ligne.



#### 1.4 Les financeurs

La participation des classes, via le financement Classes à PAC du rectorat de Paris et de la DASCO de Paris, s'élève à 1 100 euros.

#### 1.5 Le calendrier

Novembre/décembre 2013 : visite de « l'envoyé spécial » dans les classes pour une rencontre d'environ 1h00.

Janvier/février 2014 : correspondance avec Alain Devalpo à Istanbul et Tatiana Miralles à Bukavu.

Avril/juin 2014 : productions des élèves.

La classe de 5<sup>ème</sup> du collège Camille Claudel a réalisé un journal *Go to the Congo* présenté dans les annexes et disponible à ce lien : <http://globereporters.couleurmonde.com/spip.php?article1041>

#### 1.6 Ceux et celles qui ont accepté de répondre aux journalistes en herbe (liste non exhaustive)

##### A Bukavu

Marc, ex-enfant soldat, recruté à 10 ans par un groupe armé.

Yvette Neema Mushigo, juriste.

Le directeur du Parc National Kahuzi-Biega.

Véronique Kayowa, enseignante depuis plus de 20 ans dans la province du Sud Kivu.

Ernest Muhero, animateur musical à la radio communautaire de Bukavu, Radio Maendeleo.

Héritier Boroto, chargé de communication de l'école de foot de Bukavu.

Chito Lwambo Alexandre, danseur.

Jolly Kamuntu, présidente de l'Association des Femmes des Médias du Sud Kivu.

##### A Istanbul

Sébastien de Courtois, producteur à France culture qui vit à Istanbul.

Olçay Kunal est professeur de français à l'Université Galatasaray.

Banu Yelkovan, journaliste spécialisée en sport à Istanbul.

Anne Andlauer journaliste française qui vit depuis plusieurs années à Istanbul.

Alexandre Billette correspondant français à Istanbul.

##### Remarques

- Le panel des interviewés prouve que les informations récoltées sont de première main. L'envoyé spécial a pour mission de rencontrer les personnes les plus à même de répondre aux élèves, comme il le ferait dans le cadre d'un reportage pour un média traditionnel.

- L'âge des élèves est précisé aux interviewés pour qu'ils adaptent leur discours à ce jeune public. Ils le font de bonne grâce.

- Aucune personne contactée n'a refusé. Au contraire, tout le monde trouve le temps de répondre avec bienveillance. Nombreux sont surpris par la qualité des questions des apprentis journalistes.

#### 1.7 Quelques témoignages extraits du livre d'or

« *Merci pour ce voyage passionnant et interactif !* », enseignante de CP.

« *Merci pour la richesse de toutes les infos que nous recevons* », enseignante de CM2.

« Merci beaucoup pour tout le travail accompli, c'est vraiment très intéressant, nous (adultes et enfants) apprenons énormément !!! », enseignante de CE2.

« Je tenais à vous envoyer un mail pour vous dire le plaisir que j'ai à voir la curiosité des élèves s'affiner, l'attention qu'ils portent à l'écoute des interviews, le plaisir qu'ils ont à retrouver leurs questions et à découvrir les questions des autres élèves », enseignante de CM1.

« Merci pour tout ce que vous nous envoyez. C'est précieux de rapprocher les mondes et de faire toucher d'un peu plus près les réalités haïtiennes », enseignante de collège.

## **2 Le retour de Zalumée ; les priorités 2013-2014**

### **2.1 Les modifications administratives**

La pause dans les campagnes de correspondance a permis de s'atteler à des dossiers administratifs.

#### - Education populaire

*Le retour de Zalumée* a engagé une demande d'agrément départemental en tant qu'Association de Jeunesse et d'Education Populaire. Le 4 avril 2014, un courrier de la Préfecture de Paris confirmait une réponse positive et accompagnait l'arrêté d'agrément. *Le retour de Zalumée* est désormais agréé **Association de Jeunesse et d'Education Populaire**. Au-delà de la reconnaissance du travail effectué depuis plusieurs années, cet agrément permet de solliciter de nouvelles subventions.

#### - Intérêt général

Une seconde procédure auprès des services des Impôts de Paris a été engagée avec le dépôt d'un dossier dans le cadre de la procédure de Rescrit fiscal. *Le retour de Zalumée* est désormais Une **association 1901 d'intérêt général**. Elle peut émettre des reçus fiscaux au bénéfice de ses donateurs, particuliers ou entreprises ouvrant alors droit à une réduction d'impôt sur le revenu égale à **66 % de leur montant dans la limite de 20 % du revenu** imposable

### **2.2 La communication**

Des efforts ont également été faits pour améliorer l'image et la communication de l'association.

#### **Le logo**

Pour repenser notre logo, un partenariat a vu le jour avec Espace Bénévolat (<http://www.espacebenevolat.org/>) un service instauré par la ville de Paris de mise en relation de bénévoles avec des associations. Laurence Vinolo, graphiste, a proposé un nouveau logo qui a été validé par le CA.

*Ancien logo*



*Nouveau logo*



## Les plaquettes

Les plaquettes de présentation du projet et des campagnes qui sont envoyées pour promouvoir nos actions ont également évolué. Le choix s'est porté sur une communication numérique plutôt que papier. Les documents ont donc été repensés pour faciliter leur lecture sur un ordinateur (forme de l'écran) et être plus clairs et attractifs (couleurs, révision des textes).

*Ancienne version*

### JOURNALISTES EN HERBE

*Correspondance avec un journaliste en reportage*



Campagne 2102 - 2013

#### A LA DECOUVERTE DU PARIS DES CARAÏBES

*Développement durable, culture, solidarité, francophonie*

L'île Hispaniola est située au centre de la région Caraïbes. Deux républiques la partagent ; la République Dominicaine occupe les deux tiers à l'Est et la République d'Haiti un tiers à l'Ouest, soit 27 750 km<sup>2</sup> (superficie de la Bretagne). Une désertification, l'instabilité politique et un chapelet de catastrophes naturelles, dont le tremblement de terre du 12 janvier 2010, ont contribué à faire d'Haiti l'un des 30 pays les plus pauvres du monde. 8 millions d'habitants y vivent.



Contact : Alain DEVALPO  
06 89 01 27 73 - zalumee@gmail.com  
<http://www.journalistesenherbe.couleurmonde.com>

*Nouvelle version*

**Globe Reporters propose une correspondance via Internet entre des élèves en France et un(e) journaliste en reportage dans un pays de la francophonie.**

Contact:  
Alain Devalpo / 06 89 01 27 73  
Erick Bureau / 06 89 01 27 73  
[globereporters@gmail.com](mailto:globereporters@gmail.com)  
<http://www.globereporters.couleurmonde.com>

CULTURE - FRANCOPHONIE - EDUCATION AUX MEDIAS - ENVIRONNEMENT - TIC

## La newsletter

L'idée d'une lettre électronique a également été travaillée. Olivia Marion qui n'est pas membre de l'association a partagé son savoir faire pour la mise en place de cette newsletter. Une première version a été distribuée via notre réseau en avril 2014. Ce nouveau support de communication va permettre une meilleure information du travail qui sera réalisé en 2014/2015.

## Le site Internet [www.globereporters.couleurmonde.com](http://www.globereporters.couleurmonde.com)

Une réflexion a été engagée au sein du CA pour la refonte de notre site Internet. Les enjeux sont nombreux :

- meilleure attractivité ;
- architecture facilitant les recherches dans les archives ;
- mise en place de tutoriels pour les enseignants, etc.

Il s'agit de faire du site non seulement une interface opérationnelle entre les journalistes et les classes lors des campagnes, mais aussi de le faire évoluer pour qu'il devienne une véritable base de données pédagogique qui serait accessible aux enseignants de la Francophonie.

Des bases de travail ont été posées entre Serge Anton, actuel webmaster du site, et Isabelle et Charles Jousselin qui sont également collaborateurs de l'Agence de production digitale sous forme de Scoop Onoops (<http://www.oonops.com/>).

La suite de ce travail dépend des financements à venir.

### 2.3 Une nouvelle formulation du projet *Globe Reporters*

Pour répondre de manière plus pertinente aux différents appels à projets, Alain Devalpo, secrétaire de l'association, a suivi une formation à la recherche de financements. Une réécriture du projet général de l'association a ensuite été engagée. Cette rédaction capitalise le travail de ces dernières années, met en valeur la pertinence de notre projet et pose les perspectives de développement.

Cette nouvelle version est aussi pensée pour s'adapter rapidement aux divers appels à projets auxquels l'association peut répondre. Notre activité étant transversale, il s'agit de s'adapter aux formes variées des appels mais également de cibler plus précisément les attentes des bailleurs de fonds.

Nous le verrons par la suite, ce travail a permis de recevoir deux réponses positives.

### 2.4 Les partenariats

Une autre priorité de l'année a été de renforcer et d'élargir nos partenariats.

#### **Les assises du journalisme de Metz**

*Le retour de Zalumée* a été invitée par les organisateurs des Assises du journalisme à Metz en octobre 2013. Les Assises consacraient une matinée à l'éducation aux médias. Alain Devalpo s'est rendu sur place pour présenter le travail de l'association. Ce voyage a été l'occasion de tisser des liens avec le CLEMI de la région Champagne-Ardenne.

#### **Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)**

Nous avons partagé deux rencontres et de nombreux échanges de courriels avec Tidiane Dioh, responsable des programmes médias pour l'OIF. Nous avons soumis une demande de financement pour *Globe Reporters* dans le cadre du projet destiné aux classes tunisiennes. La conclusion de nos derniers échanges est que l'OIF, pour le moment, ne finance pas les projets d'éducation aux médias. Rendez-vous est pris pour janvier 2015, après la désignation d'un nouveau secrétaire général en novembre 2014, à Dakar.

Dans le cadre du sommet de Dakar, nous avons déposé un projet pour associer les jeunes à ce rendez-vous de la Francophonie (cf Annexes). A la date de finalisation de ce rapport, nous n'avons pas de nouvelle.

#### **Union de la Presse Francophone (UPF)**

Nous sommes allés à la rencontre de l'UPF et de son secrétaire général Jean Kouchner. Le rendez-vous a débouché sur une proposition de participation aux assises de l'UPF qui se dérouleront à Dakar, en amont du sommet de la Francophonie. La proposition n'a finalement pas été retenue mais Jean Kouchner vous invite à une nouvelle rencontre début 2015.

#### **L'Alliance francophone et TV5 Monde**

Nous sommes aussi allés à la rencontre de l'Alliance francophone qui affirme soutenir notre projet (cf Annexes) et de TV5 Monde.

#### **Le Ministère de l'Éducation nationale**

Un rendez-vous pour présenter notre action a été organisé avec Mme Blandine Raoul-Réa de la Direction du numérique pour l'éducation.

#### **Un réseau plus étendu**

Pour élargir notre action au-delà de l'Île de France, une recherche a été faite pour établir un listing de pédagogues qui pourraient être intéressés par *Globe Reporters*. Désormais, les informations sont envoyées à un panel beaucoup plus large au sein des rectorats de France. Nous verrons plus tard que pour la campagne en Roumanie nous avons été contacté par des classes de diverses régions françaises.

#### **Des premiers contacts au Canada**

Des rendez-vous ont eu lieu avec des organismes canadiens fin 2013 et au printemps 2014, notamment avec des écoles et des collèges. Pour l'instant, ils ne se traduisent pas par des engagements compte tenu de contraintes budgétaires mais nous notons que de l'intérêt pour *Globe Reporters* sous couvert de la francophonie.

D'une manière générale, nos relations perdurent avec nos autres partenaires : Rectorat de Paris, CLEMI, etc.

## 2.5 Revue de presse

En l'absence de campagne de correspondance, l'association a peu communiqué cette année. Notons toutefois l'intérêt porté à *Globe Reporters* par la revue spécialisée en pédagogie *Les Cahiers pédagogiques*. Les Cahiers, par le passé, ont déjà parlé de notre projet, mais cette fois, *Globe Reporters* a eu droit à un traitement particulier sous forme de portrait avec une première publication sur le site Internet puis dans la revue papier (cf Annexes).

Les campagnes prévues en 2014/2015 vont être l'occasion de renouer avec notre « mailing presse » qui s'agrandit. Désormais, nous informons divers médias de nos activités (RFI, Europe 1, France Culture, Le Monde, TV5 Monde, Les Cahiers pédagogiques, le Café pédagogique, Ludovia, Sud Ouest, Bayard Presse, Altermonde, Playbac, etc.).

## 2.6 Les financements

### **Roumanie : à la découverte du pays de Dracula**

Pour financer la campagne *Roumanie : à la découverte du pays de Dracula*, l'association a répondu à plusieurs appels à projets et reçu 2 réponses positives :

Fondation SNCF : dispositif de lutte contre l'illettrisme (6 000 €)

Mairie de Paris : Label Paris-Europe 2014/2015 (3 000 €).

### **Globe Reporters**

*Le retour de Zalumée* a également répondu aux appels à projets :

Fondation de France : Aidons tous les collégiens à réussir (refus)

Fondation HSBC : La culture pour se construire et donner le goût d'apprendre (refus)

Suite à l'agrément Jeunesse et Education populaire, une demande de subvention a été envoyée à la DDCS de Paris (refus).

L'association a soumis le projet réalisé en 2012/2013 *Tunisie, il était une fois la révolution* à plusieurs jurys :

Crédit Coopératif : Prix de l'Initiative en économie sociale (refus)

MAIF : Des initiatives pour l'accès à l'éducation pour tous (refus)

### **Les dossiers en attente.**

L'association a répondu à l'appel à projets du Ministère de la ville, de la Jeunesse et des Sports *Nouvelles pratiques numériques, par et pour les jeunes*. Nous serons informés fin octobre du sort accordé à notre dossier.

### **Les prochains appels**

L'année 2013/2014 a aussi été l'occasion d'établir un calendrier des appels à projets en France. Ce travail va être exploité et complété en 2014/2015.

## 3 Globe Reporters en 2014/2015

### 3.1 Roumanie : à la découverte du pays de Dracula – le projet

Après le Mali, le Laos, la Casamance, Haïti et la Tunisie, une nouvelle campagne *Globe Reporters* 2014/2015 propose de découvrir la Roumanie.

Bastion de la francophonie en Europe de l'Est, la Roumanie, pays peu connu, alimente de nombreux fantasmes. La vie y est pourtant simple, surtout à la campagne, préservée de la



pollution et de l'agitation de la ville. Les traditions et la culture roumaine rendent ce pays fascinant, à la fois proche et loin de nous.

Comme les années précédentes, les étapes du voyage seront : éducation, vie quotidienne, culture, francophonie, économie, environnement et développement durable, histoire, géographie, carnet de route, solidarité etc.

Une partie du séjour sera consacrée à la découverte de la Transylvanie, région du centre-ouest, de la vie rurale et de la culture tzigane. Les élèves découvriront également Cluj, capitale européenne de la jeunesse en 2015.

L'appel à projets a été lancé à l'intention des pédagogues à l'occasion de la journée de l'information et des médias à l'école (mars 2014).

Marianne Rigaux sera en charge de cette campagne. Marianne est journaliste indépendante, collaboratrice de différents médias de presse écrite et du web (Pèlerin, Okapi, Rue89, le JDD, Lexpress.fr, Lemonde.fr). Elle a vécu un an en Roumanie en 2006/2007 et y retourne régulièrement en reportage. Elle a réalisé le webdocumentaire *Paroles de Roumains* (<http://www.stigmatises.com/#/home>) sur l'immigration roumaine, sorti en 2012.

Alain Devalpo la secondera en tant que « secrétaire de rédaction ».

### *3.2 Roumanie : à la découverte du pays de Dracula – le calendrier*

#### **Mars/mai 2014**

Lancement de l'appel à projets.

#### **Mai 2014**

Réception des projets pour les classes du secondaire.

#### **Septembre 2014**

Contact avec les enseignants de l'enseignement élémentaire intéressés par le projet. A Paris, envoi des projets à la DASCO et au rectorat.

#### **Octobre 2014**

Sélection des classes qui participent au projet.

#### **Novembre/décembre 2014**

Premier contact avec les classes par courriel. Si possibilité, rencontre avec chaque groupe (1 heure).

#### **Janvier/février 2015**

Départ en reportage de Marianne Rigaux qui reste en contact étroit avec les élèves. Deux fois par semaine, un courriel parvient aux participants. Le site Internet est alimenté en éléments multimédias (photos, textes, courtes séquences audio et vidéo).

#### **Mars/avril 2015**

La semaine de la presse à l'école ou la journée internationale de la francophonie (en mars), la semaine du développement durable (en avril) sont des événements qui peuvent être mis à profit par les groupes pour présenter les travaux réalisés.

#### **Mai/juin 2015**

Au retour du voyage, nouvelle rencontre (si possible) avec les classes autour d'un diaporama des photos du voyage. Ces photos restent à la disposition des classes, libres de droit

### *3.3 Roumanie : à la découverte du pays de Dracula – les partenaires*

A l'occasion de deux missions en Roumanie, Marianne Rigaux a déjà pris de nombreux contacts sur place.

Citons :

Agence roumaine de l'OIF

Institut culturel de Roumanie à Paris

Club francophone des affaires de Cluj

Institut français de Cluj

Alliance française de Brasov

Des médias ont été sensibilisés au projet.

Le Petit Journal de Bucarest

La revue Regard

RFI Romania

Radio Romania international

Bucarest Hebdo

Un partenariat est engagé avec l'Institut Français de Bucarest et l'Institut culturel Roumain de Paris.

### 3.4 Roumanie : à la découverte du pays de Dracula – les classes

A la date de rédaction de ce rapport, 9 classes ou ateliers de l'enseignement secondaire sont inscrites.

Classe de 4<sup>ème</sup> du Collège Camille Claudel, 75013 Paris

Classe de 4<sup>ème</sup> du Collège Diderot, 25 000 Besançon

Classe de UP2A du Collège Diderot, 25 000 Besançon

Classe de 3<sup>ème</sup> du Collège Roland Dorgelès, 75018 Paris

Classe de 3<sup>ème</sup> du Collège Pierre Fouché, 66130 Ille

Classe de Seconde du Lycée Erik Satie, 75014 Paris

Classe de 6<sup>ème</sup> du Collège Robert Schuman, 44146 Chateaubriant

Atelier de pratique radiophonique du collège Germaine Tillon, 91 510 Lardy

Club journal du collège de Baccarat, 54 120 Baccarat

Plusieurs établissements élémentaires ont pris contact et envisagent une participation.

Les enseignants ont jusqu'aux vacances de la Toussaint pour s'inscrire.

Au total, entre 12 et 15 classes participeront à la campagne, soit environ 350 élèves.

### 3.5 Tunisie : au lendemain de la révolution de Jasmin

L'association a décidé d'approfondir son travail sur la Tunisie après la campagne 2012-2013. En 2014-2015, les classes vont correspondre avec deux journalistes françaises installées en Tunisie. Elodie Aufray est la correspondante de Libération à Tunis. Camille Lafrance travaille pour Radio France Internationale. Ces deux journalistes qui vivent en Tunisie depuis la révolution de 2011 disposent de nombreux contacts.

4 classes sont pour le moment inscrites :

Classe de 6<sup>ème</sup> du Collège Sœur Rosalie, 75005 Paris

Classe de 4<sup>ème</sup> Collège Louis Germain, 34431 Saint Jean de Védas Cedex

Classe de seconde du Lycée Professionnel Marcel Deprez, 75011 Paris

Classe de seconde du Lycée Philippe Lamour, 30001 Nîmes

#### Remarque

- La volonté de sortir des frontières de la région Ile de France donne des résultats. Pour moitié, les classes qui vont participer aux 2 campagnes ne sont pas parisiennes.

- Une école primaire participante fait partie du réseau des écoles numériques rurales ce qui va nous permettre de mesurer la pertinence du projet pour désenclaver ces écoles isolées.

## 4 La campagne *Bienvenus en France pour les élèves tunisiens*

### 4.1 Historique

Une campagne de correspondances entre des classes françaises et un journaliste en reportage en Tunisie s'est déroulée en 2012-2013

(<http://globereporters.couleurmonde.com/spip.php?rubrique225>).

Au cours du séjour, des enseignants tunisiens ont souhaité bénéficier d'un projet pédagogique similaire. Pour répondre à cette attente, l'association *Le Retour de Zalumée* a mené une première mission en novembre 2013 afin de réaliser une expérience pilote en 2014-2015.



Cette première mission a permis d'obtenir le soutien :

- du Ministère de l'Éducation nationale de Tunisie ;
- de l'Institut français de Tunis ;
- de l'Association tunisienne pour la pédagogie du français (ATPF).
- du Cercle associatif de la francophonie et de l'éducation (CAFE).

#### 4.2 La missions de mai 2014

Avec le soutien de l'Institut culturel de France de Tunis, nous avons pu mener 1 mission en Tunisie, au mois de mai, pour aller à la rencontre de plus d'une cinquantaine de pédagogues.

Les discussions ont permis à Alain Devalpo d'échanger avec des enseignants de l'enseignement élémentaire et secondaire travaillant dans différentes structures (collège pilote, établissement privé, etc.) et avec des inspecteurs et assistants pédagogiques.

Il s'avère que :

- l'intérêt des enseignants pour *Globe Reporters* est manifeste ;
- selon les niveaux, plusieurs points au programme peuvent être travaillés via cette correspondance (exploits et performances, jeunesse sans frontière, scènes de vie en France, etc.) ;
- le projet concerne l'enseignement du français mais intéresse également des enseignants d'autres disciplines (histoire-géographie, arts plastiques, etc.) ;
- les conditions matérielles et l'accès à Internet ne posent aucun problème dans certains établissements. Dans les établissements moins bien équipés, le projet pourra s'adapter selon le contexte ;
- la période de correspondance avec l'envoyée spéciale reste à définir mais les mois de janvier et février semblent les mois les plus appropriés (comme en France).

Il a été décidé que l'expérience pilote sera proposée dans 3 régions : Tunis et le grand Tunis, Bizerte et la région de Médenine (la région de Tozeur avait été initialement retenue mais il n'y a pas eu de retours positifs d'enseignants alors que des contacts fructueux ont été pris avec la région de Médenine).

Certains interlocuteurs ont souligné que ce projet peut poser les bases d'une éducation aux médias en Tunisie.

#### 4.3 Les difficultés à trouver un financement

Suite à la mission de mai 2014 (le compte rendu est présenté dans les Annexes), *Le Retour de Zalumée* s'est engagée à trouver des financements en France pour réaliser une campagne pilote en Tunisie. *Le Retour de Zalumée*, qui est composée de bénévoles, a engagé beaucoup d'énergie et de temps pour tenter de donner forme à cette idée en répondant à des appels à projets.

A cette date, les recherches entreprises en France pour financer ce projet n'ont pas abouti à des financements concrets. Le dossier déposé à la région Ile de France a reçu une réponse négative. Retour négatif également de la région PACA.

Nous attendons encore l'avis de l'Agence des Micro-projets (<http://www.agencemicroprojets.org/>) et celui de la fondation Prévoir. Du côté français, nous serons fixés mi-décembre 2014.

Face à ces difficultés, grâce à l'aide de l'Institut Français de Tunis qui va prendre en charge le billet d'avion, une seconde mission va se dérouler en Tunisie avec pour objectif de contacter des partenaires et des bailleurs susceptibles de participer à la réalisation et au financement de la campagne pilote.

La décision de poursuivre ce projet ou de l'annuler pour l'année prochaine sera prise en décembre 2014.

## 5 Rapport financier

### 5.1 Le compte de résultat

Association LE RETOUR DE ZALUMEE  
Maison du Combattant et des Associations - BAL 138  
20 rue Edouard PAILLERON - 75019 PARIS  
zalumee@gmail.com

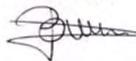
#### COMPTE DE RESULTATS 01/09/2013 - 31/08/2014

CHARGES		€	PRODUITS		€
<b>Achats</b>		<b>108 €</b>	<b>Ventes de produits et services</b>		
Eau, gaz, électricité		0 €	Ventes de marchandises		0 €
Fournitures d'entretien et de bureau			Prestations de services		
Fournitures d'activités			Participation des usagers (sauf cotisations)		0 €
Achat de petit matériel		108 €	<b>Subventions</b>		<b>13 925 €</b>
<b>Services extérieurs</b>		<b>143 €</b>	<b>Etat</b>		
Sous-traitance générale		0 €	Acisé : Politique de la ville, CUCS		0 €
Locations		0 €	Affaires sociales, santé		0 €
Entretien et réparations		0 €	Emploi et solidarité		0 €
Assurances		105 €	Equipement, logement		0 €
Etudes et recherches		38 €	Culture		0 €
Divers		0 €	Education nationale		0 €
<b>Autres services extérieurs</b>		<b>1 929 €</b>	Jeunesse et sports		0 €
Honoraires, rémunérations d'intermédiaires			Emplois aidés (CNASEA/ASP)		0 €
Publicité-publications			Autres		0 €
Déplacements		145 €	<b>Collectivités territoriales</b>		
Missions et réceptions		1 195 €	Région		4 925 €
Frais postaux et télécommunications		158 €	Département		0 €
Services bancaires et assimilés		99 €	Commune		3 000 €
Divers		332 €	<b>Organismes semi publics</b>		
<b>Autres charges</b>		<b>0 €</b>	Caisse d'Allocations Familiales		0 €
Taxes sur les salaires		0 €	Caisse des dépôts et consignations		0 €
Autres charges de gestion courante		0 €	Autres		0 €
Charges financières		0 €	<b>Organismes privés</b>		
Dotations aux amortissements		0 €	Entreprises, Fondations privées...		6 000 €
Impôts sur les sociétés		0 €	Autres		0 €
<b>Charges de personnel</b>		<b>4 718 €</b>	<b>Produits de gestion courante</b>		<b>120 €</b>
Salaires bruts		2 470 €	Collectes		0 €
Charges sociales de l'employeur		2 248 €	Cotisations		120 €
Autres charges sociales		0 €	Dons manuels		0 €
<b>Dotations aux amortissements, provisions</b>		<b>0 €</b>	<b>Autres produits</b>		<b>0 €</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>		<b>6 898 €</b>	Produits financiers		0 €
			Produits exceptionnels		
			<b>TOTAL DES PRODUITS</b>		<b>14 045 €</b>
<b>Emplois des contributions volontaires</b>		<b>18 250 €</b>	<b>Contributions volontaires</b>		<b>18 250 €</b>
Secours en nature		0 €	Bénévolat		18 250 €
Mise à disposition gratuite de biens			Prestations en nature		0 €
Personnel bénévole		18 250 €	Dons en nature		0 €
<b>TOTAL GENERAL DES CHARGES</b>		<b>25 148 €</b>	<b>TOTAL GENERAL DES PRODUITS</b>		<b>32 295 €</b>
<b>RESULTAT D'EXERCICE</b>		<b>7 147 €</b>			

Approuvé le 15/09/2014

Président  
Erick Bureau

Trésorière  
Véronique Pastoureau




zalumee@gmail.com

SIRET : 524 873 031 00016  
Déclaration à la préfecture de Paris W911000857

## 5.2 Le bilan

Association LE RETOUR DE ZALUMEE  
Maison du combattant et des associations - BAL 138  
20 rue Edouard PAILLERON - 75019 PARIS  
zalumee@gmail.com

### BILAN EXERCICE 01/09/2013 - 31/08/2014

ACTIF		€	PASSIF		€
<b>Actif immobilisé</b>			<b>Capitaux propres</b>		
20. Immobilisations incorporelles		1141,00	10. Fonds propres et réserves		0,00
- Frais d'établissement		213,00	- Fonds propres sans droit de rep		0,00
- Frais de développement		0,00	- Fonds propres avec droit de rep		0,00
- Concessions et droits similaires		0,00	- Réserves		0,00
- Droit au bail		0,00	11. Eléments en instance d'affectati		2585,00
- Autres immobilisations		928,00	- Report à nouveau (solde crédite		2585,00
21. Immobilisations corporelles		0,00	- Report à nouveau (solde débite)		0,00
- Terrains		0,00	12. Résultat net de l'exercice		7147,00
- Aménagements		0,00	13. Subventions d'investissement		0,00
- Constructions		0,00	<b>Total capitaux propres</b>		<b>9732,00</b>
- Matériel et outillage		0,00	<b>Provisions</b>		
- Autres immobilisations		0,00	14. Provisions réglementées		0,00
23. Immobilisations en cours		0,00	15. Provisions pour risques et charg		0,00
27. Autres immobilisations financièr		0,00	- Provisions pour risques		0,00
- Prêts		0,00	- Provisions pour charges		0,00
- Dépôts et cautionnements versé		0,00	- Autres provisions		0,00
- Autres créances immobilisées		0,00	<b>Total provisions</b>		<b>0,00</b>
29. Provisions pour dépréciation		0,00	<b>Dettes</b>		
<b>Total actif immobilisé</b>		<b>1141,00</b>	16. Emprunts et dettes assimilées		0,00
<b>Actif circulant</b>			- Emprunts auprès des banques		0,00
3. Stocks et en-cours		0,00	- Dépôts et cautionnements reçus		0,00
- Stocks		0,00	- Participation des salariés		0,00
- En-cours		0,00	- Autres emprunts et dettes		0,00
- Autres approvisionnements		0,00	17. Dettes sur participations		0,00
4. Comptes de tiers		0,00	<b>Total dettes</b>		<b>0,00</b>
- Fournisseurs, usagers, person		0,00	<b>Autres</b>		
- Collectivités publiques		0,00	18. Comptes de liaison		0,00
- Crédeurs divers		0,00	- Apports permanents		0,00
5. Comptes financiers		8591,00	- Biens et prestations échangés		0,00
- Banques, établissements financ		8591,00	19. Fonds dédiés		0,00
- Caisse		0,00	<b>Total autres</b>		<b>0,00</b>
- Autres comptes financiers		0,00	<b>TOTAL ACTIF</b>		
<b>Total actif circulant</b>		<b>8591,00</b>	<b>TOTAL PASSIF</b>		
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b>9732,00</b>	<b>9732,00</b>		

Approuvé le 15/09/2014

Président  
Erick Bureau

Trésorière  
Véronique Pastoreau




SIRET : 524 873 031 00016

Déclaration à la préfecture de Paris W911000857

### 5.3 Analyse

Le travail de recherche de financements porte ses fruits. Cet exercice se clôt avec une trésorerie conséquente qui va permettre d'engager les nouvelles campagnes dans de bonnes conditions.

Cette bonne nouvelle doit être tempérée par les efforts nécessités par cette recherche. On peut imaginer que l'expérience venant, le temps consacré à la recherche de financement va être optimisé, cependant cela reste une charge de travail conséquente qui ne peut reposer seulement sur le bénévole. Le développement de nos activités ne pourra pas se faire sans mettre en parallèle une stratégie de financement.

## 6 Conclusions et perspectives

Fort de son expérience et du réseau bâti ces dernières années, *Le retour de Zalumée* est devenu un partenaire pédagogique reconnu dans le domaine de l'éducation aux médias et à l'information, une discipline désormais à part entière dans les programmes scolaires en France.

Après une pause, 2 campagnes de correspondances vont être réalisées sur des bases solides qui vont permettre de communiquer autour de notre action, notamment pour encourager plus d'enseignants à s'intéresser à cette aventure pédagogique.

Ce travail doit s'accompagner de la poursuite de recherche de financements pour pérenniser notre action et développer la base de données constituée par le site.

Enfin, sur le plan international, que le projet en Tunisie se réalise ou pas au cours de l'année qui vient, notre expérience nous a appris qu'il fallait plusieurs années pour faire reconnaître un projet aussi novateur que *Globe Reporters* et les difficultés rencontrées ne sauraient nous faire douter de l'intérêt de promouvoir nos correspondances entre jeunes et journalistes, d'une manière plus large, au sein de la Francophonie.



### Contacts

Alain DEVALPO / 06 89 01 27 73

Erick Bureau / 06 89 01 27 73

[globereporters@gmail.com](mailto:globereporters@gmail.com)

<http://www.globereporters.couleurmonde.com>

CULTURE - FRANCOPHONIE - EDUCATION AUX MÉDIAS - ENVIRONNEMENT - TICE